

“CON PESCATURISMO QUEREMOS ENFATIZAR LA CULTURA MILENARIA DE LA PESCA EN MALLORCA”  
 “WITH PESCATURISMO, WE TRY TO EMPHASISE THE ANCIENT CULTURE OF FISHING ON MALLORCA”  
 “MIT PESCATURISMO WOLLEN WIR DIE TAUSENDJÄHRIGE FISCHFANG-TRADITION MALLORCAS BEWAHREN“

## Pepe Martínez y Helena Rubí, *Pescaturismo*

“Con Pescaturismo queremos enfatizar la cultura milenaria de la pesca en Mallorca porque se está perdiendo, no tiene relevo generacional. Es una profesión muy dura, se juegan la vida cada día además de salir tempranísimo al mar. Ayudamos a estos pescadores generándoles unos ingresos extra y animando a las nuevas generaciones. Los turistas quieren vivir esta experiencia auténtica, subirse a un barco de pesca durante una jornada laboral normal. Mientras los pescadores trabajan, ellos son observadores y comparten su rutina, pescando y comiendo a bordo algún manjar recién cogido y guisado siguiendo alguna tradicional receta marinera. La experiencia es esa, convivir con los pescadores. Ellos les reciben como un anfitrión recibe a un invitado a su casa, con naturalidad. Es una experiencia íntima. No pueden ir más de cinco personas en una misma embarcación. Además se puede comprar pescado a bordo al precio que marque el mercado ese día. En total contamos con 30 embarcaciones en Mallorca y Menorca, y nos están llamando para que gestionemos barcos de otras comunidades autónomas. Las redes sociales nos han ayudado mucho a darnos a conocer. Recibimos el premio a la mejor iniciativa emprendedora de PalmaActiva en 2015, cuando Pescaturismo todavía era solamente una idea. Este año hemos recibido el Premio Turismo Responsable de FITUR, además del Premio a Mejor Experiencia Turística de Baleares que nos ha otorgado el Govern”.

“With Pescaturismo, we try to emphasise the ancient culture of fishing on Mallorca, because it is being lost, there is no transfer to the next generation. It's a very hard profession, they risk their lives every day as well as going out to sea in the early hours. We help these fishermen by generating extra income for them and encouraging the new generations. Tourists want to live out this authentic experience of embarking on a fishing boat for a normal working day. As the fishermen work, they observe and share their routine, fishing and eating a delicious freshly-caught meal on board, cooked following a traditional seafaring recipe. They welcome them just as a host receives a guest in their home, very naturally. It's an intimate experience. No more than five people can go on the same boat. And they can buy fish on board at the market price on that day. In total we have 30 vessels in Mallorca and Menorca, and we are getting calls to operate boats in other autonomous communities. Social media have been a great help to us in publicising ourselves. We were awarded the Palma Activa prize for best entrepreneurial initiative in PalmaActiva en 2015, when Pescaturismo was still just an idea. This year we have received the FITUR (tourism fair) Responsible Tourism Award as well as the Prize for Best Tourist Experience in the Balearic Islands, awarded by the regional government”.

„Mit Pescaturismo wollen wir die tausendjährige Fischfang-Tradition Mallorcas bewahren, denn diese Kultur geht immer mehr verloren, da das Handwerk nicht an die nächste Generation weitergegeben wird. Der Beruf ist sehr hart, die Fischer setzen jeden Tag ihr Leben aufs Spiel und müssen in aller Herrgottsfrühe aufs Meer hinausfahren. Mit unserem Projekt helfen wir den Fischern, verschaffen ihnen ein paar Extragroschen und motivieren junge Leute, in ihre Fußstapfen zu treten. Die Touristen wollen alles hautnah erleben, einen normalen Arbeitstag an Bord kennenlernen. Während die Fischer arbeiten, beobachten die Touristen, teilen die Routine und essen mit ihnen einen Happen frisch aus dem Meer oder ein nach altem Seemannsrezept zubereitetes Gericht. In jedem Fall können sie den Fischern aus nächster Nähe über die Schulter schauen. Diese präsentieren sich als angenehme Gastgeber und empfangen die Touristen, als ob sie bei ihnen zuhause wären, ein sehr persönliches Erlebnis. Auf einem Boot können maximal fünf Passagiere mitfahren. Natürlich kann man den Fisch auch gleich an Bord kaufen, zum täglichen Marktpreis. Auf Mallorca und Menorca managen wir derzeit 30 Fischerboote und erhalten zahlreiche Anrufe, dies auch in anderen Autonomen Regionen Spaniens zu tun. Dank der sozialen Netzwerke sind wir schnell bekannt geworden. 2015 erhielten wir von PalmaActiva den Preis für das beste Unternehmensprojekt; damals war Pescaturismo zunächst nur eine Idee. In diesem Jahr sind wir auf der Internationalen Tourismusmesse Madrid mit dem Preis für Verantwortungsbewussten Tourismus geehrt worden sowie mit dem Preis für das Beste Touristische Erlebnis auf den Balearen der hiesigen Regierung.“

